

**Zeitschrift:** Le pays du dimanche  
**Herausgeber:** Le pays du dimanche  
**Band:** 4 (1901)  
**Heft:** 201

**Artikel:** Abattoirs de la municipalité de Porrentruy  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-285612>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

dre quelconque, on recouvre le revers de l'étoffe avec une serviette mouillée, puis on expose à l'action d'un bon feu. L'eau de la serviette se vaporisera et, en traversant le velours, redressera les poils.

## Etat civil

### PORRENTRU Y

Mois de Septembre 1901.

#### Naissances.

Du 3. Hammel Auguste, fils de Alfred, char-geur postal, de Petit-Lucelle, et de Emma-Ade-line née Gigon. Du 6. Pozzi, Ernest André, fils de Achille, maçon, de Velate, Côme (Italie) et Marie-Aline née Cattoni. Du 6. Freuler Frida, fille de Fridolin, colporteur, de Glaris, et de Catherine née Knobel. Du 6. Bauley, Simone-Marie-Louise, fille de Louis, graveur, de Loulans-les-Forges, et de Caroline née Hager. Du 7. La-paire, Maurice-Joseph-Jean-Baptiste, fils de Pierre, agent de poursuites, de Fontenais, et de Louise née Jobin. Du 7. Froidevaux, Hélène-Mathilde, fille de Elie, horloger de Muriaux, et de Sophie née Froidevaux. Du 7. Zaniboni Léa, fille de Telesforo, maçon, de San Martino in Rio (Italie), et de Giuseppina née Bigi. Du 7. Chavanne, Sigismond-André, fils de Léon, confiseur, de Porrentruy, et de Marie née de Reichenbach. Du 8. Frossard, Cécile-Joséphine, fille de Pierre, domestique, de Vendlincourt, et de Cécile née Tissot. Du 12. Froidevaux, Hen-riette-Adèle, fille de Frédéric-Alfred, peintre en cadrans, de Noirmont, et de Jeanne née Gauthier. Du 20. Bourquenez, Marie-Alice, fille de Achille, remonteur, de Boncourt, et de Julie-Marie-Adine née Baumann. Du 23. Moritz, Henri-Alois-Louis, fils d'Henri, coiffeur, de Porrentruy, et de Marie-Elisa née Piquerez. Du 25. Jobin, Paul-Germain-Charles-Emile, fils de Paul, fabricant d'horlo-gerie, des Bois, et de Cécile née Bonnot. Du 26. Bourquenez, Blanche-Marie-Jeanne, fille de Louis, chargeur postal, de Boncourt, et de Amélie-Jo-séphine née Béclair. Du 27. Nicolet Marcel, fils de Paul, journalier, de Tramelan-Dessus, et de Elisa née Lamy. Du 27. Babey, Charles-Ma-rie-Mathieu, fils de Arthur, fabricant de pierres, de Grandfontaine et de Marguerite née Joly. Du 29. Bédât, Xavier-Louis-Ernest, fils de Xavier, horloger, de Fontenais, et de Cordelier née Sau-nier-Maria-Adeline. Du 29. Parietti Clara, fille de Bernard, plâtrier, de Bosco-Valtravaglia (Italie), et de Marie-Louise née Spechbach.

#### Mariages.

Du 2. Crelier, Joseph-Victorin, horloger, de Bure, et Rick née Rollat-Marie, couturière, de Colmar. Du 14. Morand, Samuel-Albert, doreur, de Günsberg (Soleure) et Buchwalder Thérésine, de Bure. Du 28. Bechtel, Joseph-Alfred, coiffeur, d'Epiquez, et Beuglet Mathilde, de Cour-rendlin.

#### Décès.

1<sup>er</sup>. Ruf Rosalie, enfant d'Adolphe et de Rosa née Lauper, de Pfaffenberg (Duché de Bade), née en 1901. Du 2. Wilhem, Fritz-Adrien, ren-tier, de Courtedoux, né en 1835. Du 2. Mithle-matter, Marie-Anne née Flückiger, journalière, de Spiez, née en 1861. Du 9. Etiéque, Marie-Germaine-Lina, enfant d'Albert et de Marie née Theubet, de Bure, née 1900. Du 6. Korbedeau Fanny née Schucht, doreuse, de Morteau, née en 1874. Du 7. Meyer, Roger-Louis, enfant de Jo-seph et de Marie née Moine, d'Asuel, né en 1901. Du 10. Buchwalder, Lucie-Célestine, enfant de Léon et de Joséphine née Fleury, de Bure, née en 1900. Du 22. Monnin, Julie-Irène-Amélie, enfant de Georges et de Marie née Gisiger, de Bassecourt, née en 1901. Du 23. Schwendemann Louise, née Nardin, de Sochaux, née en 1849. Du 24. Pozzi Maria, née Cattoni, de Valate (Italie), née en 1875. Du 26. Pape, Emilie-Rose, enfant d'Emile et de Rose née Rosselet, d'Asuel, née en 1893.

## Récréations du dimanche

Solutions aux questions posées dans le N° 199 du *Pays du Dimanche* :

### 782. ANAGRAMME.

Milan. Malin.

### 783. VOYELLES.

A MARGUERITE DE FRANCE.

Toutes les fleurs ont leur mérite ;  
Mais quand mille fleurs à la fois  
Se présenteraient à mon choix,  
Je choiserais la marguerite.

EMMANUEL DE SAVOIE.

### 784. MOTS EN LOSANGE.

B  
M A T  
M A R I A  
B A R R A G E  
T I A R E  
A G E  
E

### 785. LETTRES INCONNUES.

LOIS.	CRAN.	CASTES.	BOURSE.
B	E	R	G
Blois.	Nérac.	Castres.	Bourges.
MURS.	SARA.	TESSIN.	ANE.
E	R	A	C
Semur.	Arras.	Saintes.	Caen.

Ont envoyé des solutions complètes : MM. Le pilier du Cercle Industriel à Neuveville ;

Ont envoyé des solutions partielles : MM. Le groupe de Romands de Loerrach (Baden) à Neuveville ! Un Valaisan bruntrutannisé ; Vive les Etats-Unis de l'Afrique du Sud !

### 787. LOGOGRIPE.

Poète sur sept pieds ; moins un, je suis monnaie.

### 788. CONSONNES ET VOYELLES.

Compléter la phrase suivante en remplaçant les \* par les voyelles et les consonnes qui y ont été distraites :

O \* n \* r \* i \* e \* m \* n \* o \* u \* q \* e \* p \*  
s \* a \* t \* a \* l \* t \* e \*

### 789. MOT CARRÉ.

X X X X X 1. — A fumer.  
X X X X X 2. — Mois.  
X X X X X 3. — Rue.  
X X X X X 4. — Prêter aide.  
X X X X X 5. — Prénom féminin.

## 790. RÉMINISCENCE.

Quel est l'auteur de ces deux vers, et où figu-  
rent-ils dans ses ouvrages ?

Le devoir d'une fille est dans l'obéissance ;  
Venez donc recevoir ce doux commandement.

Envoyer les solutions jusqu'au mardi  
soir, 19 courant.

## Publications officielles

### Mises au concours.

La place de cantonnier route Delémont-  
Tavannes, depuis la croisée en amont de  
Montier (780 fr. avec 4 jours de travail par  
semaine). S'inscrire jusqu'au 15 novembre  
au secrétariat de préfecture de Delémont.

### Assemblées communales.

Montignez. — Le 17 à 2 1/2 h. pour ratifier la décision de la commission des eaux et, en cas de non ratification, prendre une décision définitive.

— Immédiatement après, assemblée des propriétaires fonciers pour prendre une décision concernant le taupier et statuer sur son traitement.

### Convocations d'assemblées.

Bassecourt. — Le samedi 16 à 8 h. du soir pour décider si la commune veut acheter du terrain pour l'établissement d'un chemin.

Delémont. — Le 10 à 10 1/2 h. pour décider l'acquisition de la Porte au Loup et discuter le nouveau règlement d'administration.

Les Bois. — Assemblée paroissiale le 10 après l'office pour renouveler les autorités paroissiales, voter le budget et passer les comptes.

Tavannes. — Assemblée bourgeoise mercredi 13 à 1 h. pour renouveler les autorités et statuer sur une demande de crédits supplémentaires pour la nouvelle fabrique.

## Cote de l'argent

du 6 Novembre 1901.

Argent fin en grenailles. fr. 101.— le kilo.

Argent fin laminé, devant servir de base pour le calcul des titres de l'argent des boîtes de montres . . . fr. 103.— le kilo.

Editeur-imprimeur : G. Moritz, gérant.

## Abattoirs de la municipalité de Porrentruy

Etat du bétail abattu pendant le mois d'octobre 1901.

Noms des bouchers	Chevaux	Bœufs	Vaches	Génisses	Taureaux	Veaux	Porcs	Moutons	Chèvres	Chauffage	Racettes
											fr. Ct.
Buchwalder	—	5	—	1	—	22	22	8	—	—	127 —
Courbat	—	4	—	1	1	20	10	7	—	—	99 —
Oser	—	4	1	—	—	12	16	5	—	—	90 —
Grimler Th. Vve.	—	4	—	—	—	11	12	2	—	—	70 50
Grédy P.	—	4	—	—	—	9	9	3	—	—	62 50
Pinaton E.	—	5	3	—	—	24	23	12	—	—	150 —
Voillat Gust. Vve	—	5	—	—	—	12	14	1	—	—	82 —
Scherrer E.	—	4	—	—	2	13	14	7	—	—	96 50
Grimler Paul	—	6	—	—	—	18	15	6	—	—	105 —
Charles Schick	—	9	—	—	—	12	—	2	—	—	83 —
<i>Particuliers</i>											
Gigandet	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2 —
Monnin & Fker.	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2 —
Theubet	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	7 —
Total	—	50	5	2	3	153	137	53	—	—	976 50